

Manual del usuario de Smart-UPS™ C 420/620 VA 110/120/230 Vac Torre

Información de seguridad importante

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES - Este manual contiene instrucciones importantes que deben seguirse durante la instalación y mantenimiento del Smart-UPS y las baterías.

Lea estas instrucciones atentamente y examine el equipo para familiarizarse con el dispositivo antes de instalarlo, manipularlo, repararlo o realizar tareas de mantenimiento en este. Los siguientes mensajes especiales pueden aparecer a lo largo de este manual o en el equipo para advertir de posibles riesgos o remitirle a otras informaciones que le ayudarán a aclarar o simplificar los procedimientos.



La incorporación de este símbolo en una etiqueta de “Peligro” o “Advertencia” indica que existe un peligro eléctrico que provocará lesiones personales si no se siguen las instrucciones.



Este es un símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle sobre posibles peligros de lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.

PELIGRO

PELIGRO Indica una situación de posible peligro que, de no evitarse, **puede provocar** lesiones graves o la muerte.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA Indica una situación de posible peligro que, de no evitarse, **puede provocar** lesiones graves o la muerte.

PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación de posible peligro que, de no evitarse, **puede provocar** lesiones leves o moderadas.

AVISO

AVISO se utiliza para abordar prácticas que no se relacionan con la seguridad física.

Directivas de manejo del producto



<18 kg
<40 lb



18-32 kg
40-70 lb



32-55 kg
70-120 lb



>55 kg
>120 lb



Información general y de seguridad

- Respete todos los códigos de instalación eléctrica nacionales y locales.
- El cableado del sistema debe ser realizado por un electricista calificado.
- Los cambios y las modificaciones realizados en esta unidad y que no estén expresamente autorizados por APC by Schneider Electric pueden anular la garantía.
- Este UPS está diseñado únicamente para el uso en interiores.
- No utilice este UPS en una ubicación en la que reciba la luz directa del sol, ni en contacto con líquidos ni en un entorno con polvo o humedad excesivo.
- No utilice el UPS cerca de ventanas o puertas abiertas.
- Asegúrese de que los orificios de ventilación del UPS no estén obstruccionados. Deje suficiente espacio para una ventilación adecuada.
Nota: Deje un espacio de 20 cm en todos los lados del UPS.
- Para un UPS con un cable de alimentación instalado de fábrica, conecte el cable de alimentación del UPS directamente a una toma de pared.
No utilice extensiones eléctricas ni protectores contra sobretensiones.
- El equipo es pesado. Practique siempre técnicas de levantamiento seguras adecuadas para el peso del equipo.
- La batería generalmente dura entre dos y tres años. Factores ambientales afectan a la vida de la batería. Las temperaturas ambientales altas, la calidad del suministro de AC y las descargas frecuentes y de poca duración disminuyen la vida útil de la batería.
- Puede encontrar información de seguridad adicional en la guía de seguridad suministrada con esta unidad.

Medidas de seguridad al desenergizar

- El UPS contiene baterías internas y puede presentar un peligro de descarga eléctrica aunque esté desconectado de la energía AC y DC.
- Los conectores de salida AC y DC se pueden energizar a través de un control remoto o automático en cualquier momento.
- Antes de instalar o realizar el mantenimiento del equipo, verifique que:
 - El disyuntor de la red de alimentación principal está en posición **OFF**
 - Las baterías internas del UPS estén extraídas
 - Los módulos de batería XLBP están desconectados

Medidas de seguridad respecto de la electricidad

- Para los modelos con una entrada con conexión fija, un electricista calificado deberá realizar la conexión al circuito del suministro eléctrico (red de alimentación principal).
- Sólo en modelos de 230 V: Para mantener el cumplimiento de la directiva EMC para productos vendidos en Europa, los cables de salida conectados al UPS no deben exceder los 10 metros de largo.
- El conductor a tierra de protección para del UPS transporta la corriente de fuga de los dispositivos de carga (equipos de computación). Se debe instalar un conductor a tierra aislado, como parte del circuito secundario que alimenta la potencia de entrada del UPS. El conductor debe ser del mismo tamaño y tener el mismo material aislante que los conductores de alimentación de los circuitos secundarios con y sin toma a tierra. Generalmente, el conductor que se instale será verde, con o sin una banda amarilla.
- El conductor a tierra de entrada del UPS deberá fijarse de forma correcta a la tierra de protección del panel de servicio. Si la alimentación de entrada del UPS se suministra a través de un sistema derivado por separado, el conductor a tierra deberá fijarse de forma correcta al transformador de alimentación o el grupo motor-generador.

Medidas de seguridad relativas a la batería

PRECAUCIÓN

RIESGO DE GAS DE ÁCIDO SULFÚRICO Y HUMO EXCESIVO

- Reemplace la batería por lo menos cada 5 años o al final de su vida de servicio, lo que ocurra primero.
- Reemplace la batería de inmediato cuando el UPS indique que es necesario reemplazar la batería.
- Sustituya las baterías por otras del mismo número y tipo que las baterías o los paquetes de baterías instalados originalmente en el equipo.
- Sustituya la batería inmediatamente cuando el UPS indique una condición de exceso de temperatura de la batería o cuando presente señales de pérdida de electrolitos. Apague el UPS, desenchúfelo de la entrada de AC y desconecte las baterías. No opere el UPS hasta que se hayan cambiado las baterías.
- *Reemplace todos los módulos de baterías (incluyendo los módulos de los Paquetes de Batería Externos) que tengan más de un año al instalar otros paquetes de baterías o al reemplazar el/los módulo(s) de baterías.

De no seguir estas instrucciones se podrían provocar lesiones a los usuarios o daños al equipo y lesiones leves o moderadas.

*Comuníquese con Atención al Cliente Internacional de APC Schneider Electric para determinar la antigüedad de los módulos de baterías instalados.

- Normalmente, las baterías duran entre dos y tres años. Los factores ambientales afectan la vida útil de las baterías. Las altas temperaturas ambiente, una escasa calidad de la alimentación de la red pública y las

descargas frecuentes y de poca duración disminuyen la vida útil de la batería. Las baterías deben reemplazarse antes de que se agoten.

- Schneider Electric utiliza baterías de plomo ácido selladas que no requieren mantenimiento. Bajo condiciones de uso y manejo normales, no hay contacto con los componentes internos de la batería. La sobrecarga, el sobrecalentamiento u otro mal uso de las baterías puede dar lugar a una descarga del electrolito de la batería. La exposición al electrolito es tóxica y perjudicial para la piel y los ojos.
- **PRECAUCIÓN:** Antes de instalar o reemplazar las baterías, quítese las alhajas, como relojes y anillos. La alta corriente de cortocircuito que circula a través de los materiales conductores puede ocasionar quemaduras graves.
- El mantenimiento de las baterías debe llevarlo a cabo o supervisarlos personal con nociones sobre baterías y tomando las precauciones necesarias. Mantenga al personal no autorizado alejado de las baterías.
- **PRECAUCIÓN** – Las baterías con fallas pueden alcanzar temperaturas que superan los umbrales de quemadura para las superficies táctiles.
- **PRECAUCIÓN** – batería puede presentar riesgos de descarga eléctrica y de cortocircuitos de alta intensidad. Al sustituir las baterías, es necesario tener en cuenta las siguientes precauciones:
 - Desconecte el cargador antes de conectar o desconectar los terminales de la batería.
 - No use ningún objeto de metal, incluyendo relojes y anillos.
 - No deje herramientas o piezas metálicas sobre las baterías.
 - Utilice herramientas con mangos aislados.
 - Emplee guantes y calzado de goma.
 - Determine si la batería está conectada a tierra intencionalmente o sin intención. El contacto con cualquier parte de una batería conectada a tierra puede dar como resultado una descarga eléctrica y quemaduras por la alta corriente de los cortocircuitos. El riesgo de este tipo de peligros se puede reducir si una persona capacitada retira las conexiones a tierra durante la instalación y el mantenimiento.
- **PRECAUCIÓN:** No arroje las baterías al fuego. Las baterías pueden explotar.
- **PRECAUCIÓN:** No abra o mutile las baterías. El electrolito liberado es perjudicial para la piel y los ojos, y puede ser tóxico.

Información general

- Recicle siempre las baterías usadas.
- Recicle los materiales del paquete o guárdelos para volver a usarlos.
- Seleccione un lugar lo suficientemente robusto como para el peso combinado de todas las unidades.
- Utilice el UPS dentro de los límites ambientales especificados.
- No olvide enviar la(s) batería(s) usada(s) a un centro de reciclado o a APC by Schneider Electric en el material de embalaje de la batería de reemplazo.

Advertencia de radiofrecuencia

ADVERTENCIA: Éste es un producto UPS de categoría C2. En un entorno residencial, este producto puede causar interferencia de radio y en ese caso el usuario podrá tener que tomar otras medidas.

NOTA: Este equipo ha sido probado y se ha determinado que se encuentra dentro de los límites establecidos para dispositivos digitales Clase A, de acuerdo con la Parte 15 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones de los EE.UU. Estos límites han sido establecidos para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo funciona en entornos comerciales. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y usa de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. El uso de este equipo en áreas residenciales puede causar interferencias perjudiciales, en cuyo caso se solicitará al usuario que las corrija a su propio cargo.

Visión general del producto

El Smart-UPS™ de APC™ by Schneider Electric es un UPS (Uninterruptible Power Supply - Sistema de Alimentación Ininterrumpida) de alto rendimiento. El UPS ayuda a ofrecer protección a equipos electrónicos contra apagones totales y parciales del suministro de energía de la red eléctrica, caídas de tensión, sobretensiones y pequeñas y grandes fluctuaciones de la red. El UPS también ayuda a suministrar energía de backup para los equipos conectados mediante baterías hasta que se restablezca el suministro de energía de la red pública a niveles aceptables o las baterías se descargan totalmente.

Este manual del usuario se encuentra disponible en el sitio web de APC by Schneider Electric, www.apc.com.

Contenido del embalaje

Inspeccione el contenido después de recibirlo. Si observa daños, informe a su distribuidor y a la compañía de transporte.

El material de embalaje es reciclable, guárdelo para volver a usarlo o deséchelo de forma adecuada. Revise el contenido del paquete:

- UPS
- Paquete de bibliografía del UPS que contiene:
 - Documentación del producto, información de seguridad y garantía
 - Pautas para descargar PowerChute™
 - Cable de comunicaciones serie
 - Modelos de 230 V: Dos cables de puente

Nota: El UPS se envía con la batería desconectada.

Especificaciones

Nota: El UPS es pesado. Siga todas las directivas de elevación.		
Temperatura	Operación	0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)
	Almacenamiento	-15 °C a 45 °C (5 °F a 113 °F)
Altura Máxima	Operación	2,000 m (6,562 ft)
	Almacenamiento	15,240 m (50,000 ft)
Humedad		De 0% a 95% de humedad relativa, sin condensación
Código Internacional de Protección		IP20
Sistema de distribución de corriente de la red eléctrica aplicable		Sistema de corriente TN
Norma aplicable		IEC 62040-1
Nivel de contaminación		2
Categoría de sobrevoltaje		II

Puesta en marcha

⚠ PRECAUCIÓN

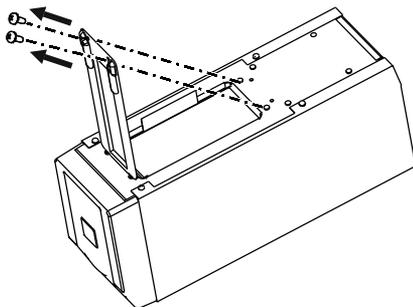
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Respete todos los códigos de instalación eléctrica nacionales y locales.
- Toda la instalación eléctrica debe ser realizada por un electricista calificado.
- Apague cualquier suministro eléctrico de este equipo antes de trabajar en él.
- No use bisutería al trabajar con equipos eléctricos.

El incumplimiento de estas instrucciones puede producir lesiones leves o moderadas.

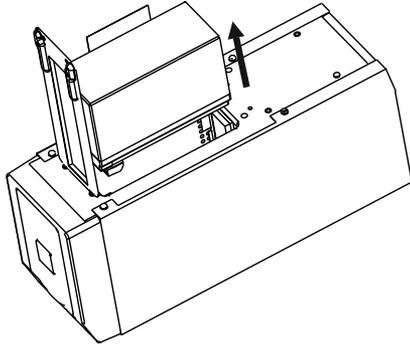
Conecte la batería

- 1 Coloque la unidad de forma que la parte de debajo de la unidad quede mirando hacia arriba.

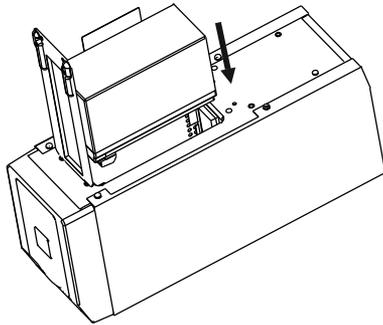


- 2 Conecte el cable negro a la batería (el cable rojo ya está conectado).

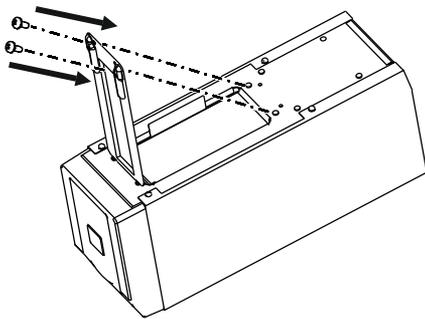
Nota: Es normal que se produzcan pequeñas chispas en el punto de conexión de la batería.



3



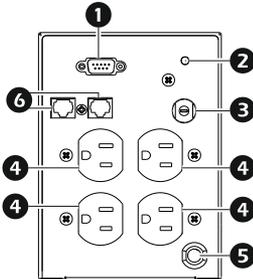
4



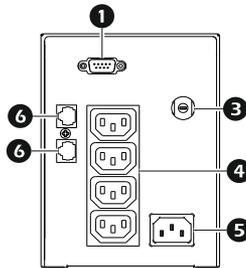
Connect equipment to UPS

Panel trasero

110/120 V



230 V



La salida con tapa blanca solo ayuda a proporcionar protección contra excesos de tensión. Los equipos que se conecten a esta salida de 500 VA deberían requerir protección contra sobretensiones, pero no deberían requerir corriente durante un corte de luz. Las tres salidas inferiores ayudan a proporcionar protección de backup a la batería, así como también protección contra excesos de tensión.

Nota: Una impresora láser emplea mucha más energía que otros tipos de equipos y puede sobrecargar el UPS.

1	Puerto Serie
2	LED de fallo de cableado en el sitio
3	Cortacircuitos
4	Salidas de backup
5	Entrada de backup
6	Puerto de supresión de sobretensión de teléfonos/redes

Conecte el UPS a la red (si corresponde)

Nota: Use sólo los paquetes de interfaz autorizados por APC by Schneider Electric.

Puerto Serie	Use únicamente el cable suministrado para conectarse al puerto serie. Los cables de interfaz serial estándar son incompatibles con el UPS.
Puerto de supresión de sobretensión de teléfonos/redes	El UPS cuenta con supresión de sobretensión opcional para teléfonos/redes. Conecte un teléfono de una sola línea o un cable de red 10 Base-T/ 100 Base-Tx al conector de entrada (IN) de la protección de sobretensión de teléfonos/redes RJ-45/RJ-11 que se encuentra en la parte de atrás del UPS. Utilice el cable de teléfono (no suministrado) o el cableado de la red (no suministrado) para conectar el conector de salida (OUT) a un fax, módem o puerto de red.

Encendido del UPS

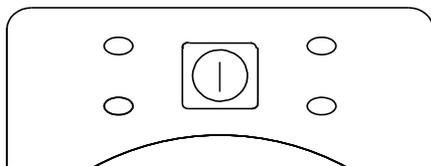
1. Enchufe el UPS únicamente a un receptáculo bipolar trifásico, con descarga a tierra. No use cables de extensión.
 - Modelos de 110/120 V: El cable de corriente eléctrica está conectado al UPS; el conector de entrada es un NEMA 5-15P.
 - Modelos de 230 V: El cable de corriente eléctrica viene en el kit del folleto del UPS.
2. Modelos de 110/120 V: Verifique el LED de fallos en el cableado del sitio, que se encuentra en el panel posterior. Se iluminará si el UPS está enchufado a un tomacorriente de la red pública incorrectamente cableado (vea la sección “Resolución de problemas” en la página 15).
3. Encienda todo el equipo conectado. Para usar el UPS como interruptor principal de encendido (on) y apagado (off), compruebe que todos los equipos conectados estén encendidos.
4. Pulse el botón POWER que se encuentra en el panel frontal para encender el UPS.

Nota: La batería se cargará por completo durante las primeras cuatro horas de funcionamiento normal. No espere un funcionamiento completo ‘con energía de la batería’ durante este período de carga inicial. En www.apc.com hallará los cuadros del tiempo de funcionamiento con batería.
5. Para una protección óptima del sistema informático, instale el software de gestión PowerChute para configurar completamente el apagado y la alarma sonora del UPS.

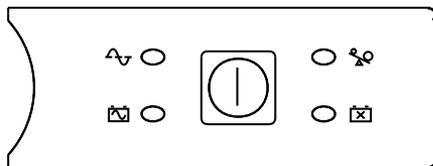
Operación

Panel indicador delantero

Modelo de 110/120 V



Modelo de 230 V



Indicador	Descripción
On Line (En línea) 	El UPS está suministrando energía de la red pública al equipo conectado.
On Battery (Energía de la batería) 	El UPS suministra energía de la batería al equipo conectado.
Overload (Sobrecarga) 	Las cargas conectadas están exigiendo más que la clasificación de potencia del UPS.
Replace Battery (Reemplazo de la batería) 	Debe cambiarse la batería.

Característica	Función
Botón POWER 	Pulse este botón para encender o apagar el UPS. Siga leyendo para informarse sobre capacidades adicionales.
Prueba de autocomprobación	Automática: El UPS realiza una autoprueba automática durante el encendido y cada dos semanas a partir del encendido (período predeterminado). Durante esta autoprueba, el UPS hace funcionar brevemente el equipo conectado, suministrando energía de la batería. Manual: Para iniciar la prueba de autocomprobación, mantenga presionado el botón POWER durante unos segundos.
Arranque en Frío	Para suministrar alimentación de la batería al UPS y equipos conectados en ausencia de voltaje de la red pública (consulte la sección “Resolución de problemas” en la página 15, pulse el botón POWER durante un segundo y suelte. El UPS emitirá un bip corto y quedará en silencio. Mantenga presionado el botón POWER nuevamente, pero durante aproximadamente tres segundos. La unidad emitirá un bip sostenido. Libere el botón en el momento que emite el bip.

Funciones configurables por el usuario

Nota: La configuración se ajusta a través del software PowerChute.

Función	Valor predeterminado de fábrica	Opciones seleccionables por el usuario	Descripción
Prueba de autocomprobación	Cada 14 días (336 horas)	<ul style="list-style-type: none"> • Cada 7 días (168 horas) • Cada 14 días (336 horas) • Sólo al arranque • Sin prueba de comprobación automática 	Esta función permite establecer el intervalo al cabo del cual el UPS realizará la autoprueba.
Identificación del UPS	UPS_IDEN	Hasta ocho caracteres (alfanuméricos)	Identifica al UPS de forma única (es decir, nombre del servidor o ubicación) con fines de gestión de la red.
Fecha de la última sustitución de la batería	Fecha de fabricación	mm/dd/aa	Vuelva a configurar esta fecha cuando reemplace el módulo de batería.
Capacidad mínima antes de regresar de un cierre	0 por ciento	<ul style="list-style-type: none"> • 0 por ciento • 15 por ciento • 50 por ciento • 90 por ciento 	Especifique el porcentaje al cual se cargarán las baterías después de un cierre por batería baja, antes de suministrar energía al equipo conectado.
Sensibilidad de voltaje El UPS detecta y reacciona a las distorsiones de voltaje de la línea y transfiere el funcionamiento a la batería para ayudar a proteger los equipos conectados.	Alto	<ul style="list-style-type: none"> • Sensibilidad alta • Sensibilidad media • Sensibilidad baja 	Nota: En condiciones en que la calidad del suministro eléctrico no es buena, el UPS puede transferir frecuentemente el funcionamiento a la batería. Si el equipo conectado puede funcionar normalmente en esas condiciones, reduzca el valor de la sensibilidad para poder ahorrar la capacidad de batería y aumentar la vida útil de la misma.

Función	Valor predeterminado de fábrica	Opciones seleccionables por el usuario	Descripción
Demora de la alarma audible después de un corte de línea	5 segundos	<ul style="list-style-type: none"> • Demora de 5 segundos • Demora de 30 segundos • En condiciones de batería baja, Sin alarma 	Configure la demora para evitar que las alarmas sonoras tengan fallos de energía menores.
Retraso de desconexión	60 segundos	<ul style="list-style-type: none"> • 60 segundos • 80 segundos • 300 segundos • 600 segundos 	Esta función permite establecer el intervalo que debe transcurrir entre el momento en que el UPS recibe el comando de cierre y el momento en que se efectúa el mismo.
Alerta de batería baja	2 minutos	<ul style="list-style-type: none"> • 2 minutos • 5 minutos • 7 minutos • 10 minutos (Los tiempos son aproximados)	El UPS sonará cuando queden 2 minutos de tiempo de funcionamiento de la batería. Cambie la configuración del intervalo de alerta de batería baja a la cantidad de tiempo requerido por el sistema operativo o por el software del sistema para apagar con seguridad. Nota: El software PowerChute Business Edition permite realizar un apagado automático y sin intervención del usuario cuando quedan aproximadamente 2 minutos de tiempo de funcionamiento con la batería.
Demora de encendido sincronizada	0 segundos	<ul style="list-style-type: none"> • 0 segundos • 60 segundos • 180 segundos • 300 segundos 	Especifique el tiempo que el UPS esperará para encenderse después de que se restablezca el suministro de energía de la red pública (para evitar sobrecargar los circuitos secundarios).
Punto de transferencia alto	Modelo de 110/120 V: 127 Vac Modelo de 230 V: 253 Vac	Modelo de 110/120 V: 127, 130, 133, 136 Vac Modelo de 230 V: 253, 257, 261, 265 Vac	Configure el punto alto de transferencia más alto para evitar un uso innecesario de la batería cuando el voltaje de la red pública sea generalmente alto y los equipos conectados estén especificados para trabajar con voltajes de entrada tan altos.

Función	Valor predeterminado de fábrica	Opciones seleccionables por el usuario	Descripción
Punto de transferencia bajo	<p>Modelo de 110/120 V: 106 Vac</p> <p>Modelo de 230 V: 208 Vac</p>	<p>Modelo de 110/120 V: 97, 100, 103, 106 Vac</p> <p>Modelo de 230 V: 196, 200, 204, 208 Vac</p>	Configure el punto bajo de transferencia más bajo cuando el voltaje del suministro público sea generalmente bajo y los equipos conectados estén especificados para trabajar con voltajes de entrada tan bajos.

Almacenamiento y mantenimiento

Guarde el UPS cubierto, y situado para su correcto funcionamiento en un lugar fresco y seco, con la batería totalmente cargada.

Consulte la sección “Especificaciones” en la página 6 para más información.

Sustitución de las baterías

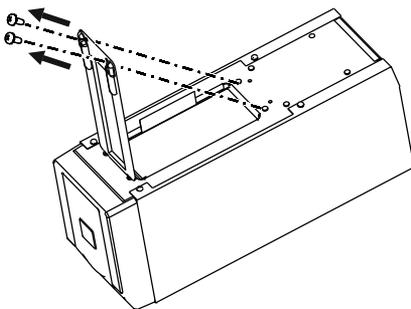
Modelo de UPS	Batería de reemplazo
SC420	RBC2
SC620	RBC4

La vida útil de la batería del UPS depende del uso y del ambiente. Prevea cambiar la batería cada tres años.

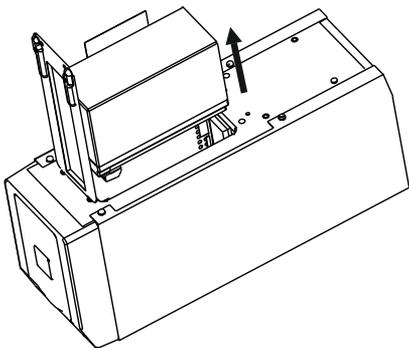
Este UPS posee módulos de baterías intercambiables. En el manual del usuario correspondiente de la batería de reemplazo encontrará instrucciones de instalación. Comuníquese con su distribuidor o consulte el sitio web de APC by Schneider Electric, www.apc.com para obtener más información sobre las baterías de reemplazo.

Nota: Al desconectar la batería, el UPS no ayuda a proteger a los equipos conectados de cortes de luz.

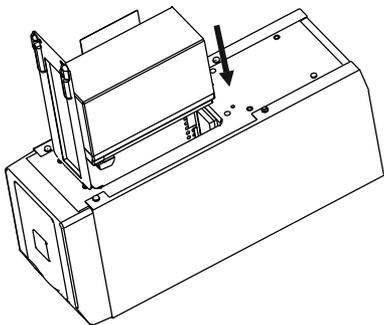
- 1 Coloque la unidad de forma que la parte de debajo de la unidad quede mirando hacia arriba.



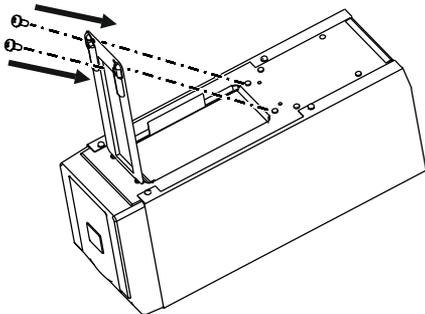
- 2 Desconecte los cables de la batería.



- 3 Conecte la nueva batería haciendo coincidir los cables rojos y negros y los conectores.
Nota: Es normal que se produzcan pequeñas chispas en el punto de conexión de la batería.



4



Resolución de problemas

Use la tabla que hallará a continuación para resolver problemas sencillos en la instalación y el funcionamiento del Smart-UPS. Si necesita ayuda para resolver problemas más complejos con el UPS, consulte el sitio web de APC by Schneider Electric en Internet, www.apc.com.

Problema y posible causa	Solución
El UPS no se enciende	
No se ha conectado correctamente la batería.	Inspeccione el enchufe de la batería para comprobar que esté bien conectado.
El UPS no está conectado al suministro de energía de la red pública.	Compruebe que el cable eléctrico que conecta el UPS al suministro de energía de la red pública esté firmemente conectado en ambos extremos.
No hay voltaje de la red pública o no es suficiente.	Enchufe una lámpara de mesa para comprobar que el suministro de energía de la red pública al UPS funcione correctamente. Si la luz es muy tenue, haga inspeccionar el voltaje de la red pública.
El UPS no se apaga	
El UPS ha detectado una falla interna.	No use el UPS. Desenchufe el UPS y el conector de la batería y solicite un servicio de mantenimiento inmediatamente.
El UPS emite un sonido de alarma ocasionalmente	
El UPS en funcionamiento normal emite un bip cuando recibe energía de la batería.	Ninguna. El UPS ayuda a proteger los equipos conectados frente a irregularidades ocasionales en el suministro de energía de la red pública.
El UPS no proporciona el tiempo de reserva previsto	
La batería del UPS tiene poca carga debido a una interrupción reciente del suministro eléctrico o bien está llegando al final de su vida útil.	Cargue la batería. Las baterías deben ser recargadas después de interrupciones prolongadas en el suministro de la red pública. Las baterías se gastan más rápido si se usan con frecuencia o si funcionan con altas temperaturas. Si la batería está cerca del final de su vida útil, considere sustituirla, incluso si aún no se encendió el LED de sustitución de la batería.
Los LED “En línea” y “Sobrecarga” están parpadeando alternativamente	
El UPS se apagó a través de PowerChute.	Ninguna. El UPS se reiniciará cuando se restablezca el suministro de alimentación de la red eléctrica.
Todos los LED se encienden o se encienden los LED On Line y En Batería	
El UPS ha detectado un error interno. Se apagó el UPS.	No use el UPS. Apague el UPS, desenchufe la batería y solicite un servicio de mantenimiento inmediatamente.

Problema y posible causa	Solución
Todos los LEDs están apagados y el UPS está enchufado a un tomacorriente de pared	
El UPS está apagado o la batería está descargada debido a una interrupción prolongada.	Ninguna. El UPS volverá a funcionar normalmente cuando se restablezca la alimentación y la batería tenga suficiente carga.
Se enciende el LED de sobrecarga y el UPS emite un tono constante de alarma sonora	
El UPS está sobrecargado. El equipo conectado está recibiendo más VA o más vatios que los que el UPS puede soportar.	<ul style="list-style-type: none"> • El equipo conectado supera la carga máxima especificada. • La alarma sonora permanecerá activada hasta que se elimine la sobrecarga. Para eliminar la sobrecarga, desconecte todos los equipos innecesarios del UPS. • El UPS continúa suministrando energía siempre y cuando esté en línea y el disyuntor no se active; el UPS no proporcionará energía mediante las baterías en el caso de una interrupción en el voltaje de la red pública. • Si se produce una sobrecarga continua mientras el UPS está siendo alimentado por la batería, la unidad apagará la salida para proteger al UPS contra posibles daños.
Se enciende el LED de sustitución de batería	
La batería tiene poca carga.	Permita que la batería se recargue durante 24 horas. A continuación, realice una prueba automática. Si el problema continúa después de recargar la batería, sustitúyala.
El UPS no pasa la autocomprobación de la batería.	El UPS emite bips cortos durante un minuto y se ilumina el LED de reemplazo de la batería. El UPS repite la alarma sonora cada cinco horas. Realice la autoprueba después de que la batería se haya cargado durante 24 horas para confirmar el estado del indicador luminoso de reemplazo de la batería. La alarma sonora se detiene y el LED se apaga si la batería pasa la autoprueba.
Se enciende el LED de fallos en el cableado (solo modelos de 110/120 V)	
Se ha enchufado el UPS en un tomacorriente de la red pública incorrectamente cableado.	Los errores de cableado detectados incluyen conexión a tierra faltante, inversión de línea neutra y circuito neutro sobrecargado. Comuníquese con un electricista autorizado para que solucione el problema en el cableado del edificio.

Problema y posible causa	Solución
Se activa el disyuntor de entrada	
Salta la llave del disyuntor.	Reduzca la carga del UPS desconectando equipos y presionando la llave hacia adentro.
El UPS funciona con la batería a pesar de que haya voltaje de línea	
Se activó el disyuntor de entrada del circuito del UPS.	Reduzca la carga del UPS desconectando equipos y restablezca el disyuntor del circuito (panel trasero) presionando la llave hacia adentro.
El voltaje de la línea es muy alto, muy bajo o está distorsionado.	Enchufe el UPS en un enchufe distinto que se encuentre en otro circuito, ya que los generadores que funcionan con combustible económico pueden distorsionar el voltaje. Si es aceptable para los equipos conectados, reduzca la sensibilidad del UPS (consulte la sección “Funciones configurables por el usuario” en la página 11).
LED en línea	
No hay iluminación.	El UPS recibe energía de la batería o debe encenderse.
El LED parpadea.	El UPS está realizando una autoprueba interna.

Transporte y servicio técnico

Transporte

1. Cierre y apague todos los equipos conectados.
2. Desconecte la unidad de la red de suministro eléctrico.
3. Desconecte todas las baterías internas y externas (si corresponde).
4. Siga las instrucciones para el envío que se indican en la sección Servicio técnico de este manual.

Servicio técnico

Si la unidad requiere servicio técnico, no la devuelva al distribuidor. Siga los pasos descritos a continuación:

1. Repase la sección Resolución de problemas del manual de la unidad para resolver problemas comunes.
2. Si el problema continúa, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de APC by Schneider Electric a través del sitio web de APC by Schneider Electric, www.apc.com.
 - a. Anote el número de modelo, el número de serie y la fecha de compra. Los números de modelo y serie figuran en el panel posterior de la unidad y también pueden consultarse en la pantalla LCD de algunos modelos determinados.
 - b. Llame al servicio de atención al cliente y un técnico intentará resolver el problema por teléfono. Si no es posible, el técnico

- emitirá un RMA# (Returned Material Authorization Number - Número de Autorización para la Devolución de Materiales).
- c. Si la unidad se encuentra en garantía, la reparación es gratuita.
 - d. Los procedimientos de servicio técnico o devolución pueden variar según el país. Consulte las instrucciones específicas para cada país en el sitio web de APC by Schneider Electric, www.apc.com.
3. Embale la unidad correctamente para evitar que se dañe durante el transporte. No use nunca bolitas de espuma para el embalaje. Los daños producidos durante el transporte no están cubiertos por la garantía.
 - a. Nota: Al realizar envíos dentro de los Estados Unidos o a los Estados Unidos, siempre DESCONECTE LA BATERÍA DEL UPS antes del envío conforme las regulaciones del Departamento de Transporte (DOT) de Estados Unidos e IATA. Las baterías internas pueden permanecer en el UPS.
 - b. Las baterías pueden estar conectadas dentro del XBP durante el envío. No todas las unidades utilizan XLBP.
 4. Escriba el RMA# proporcionado por el Servicio de atención al cliente, en la parte exterior del paquete.
 5. Envíe la unidad asegurada y con gastos de transporte prepagados a la dirección indicada por el servicio de atención al cliente.

Garantía limitada de fábrica

Schneider Electric IT Corporation (SEIT) garantiza que sus productos estarán libres de defectos de materiales y mano de obra durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra. La obligación de SEIT bajo esta garantía se limita a reparar o reemplazar, según su criterio, todo producto defectuoso o partes del mismo. La reparación o sustitución de un producto defectuoso o parte del mismo no amplía el período de garantía original.

La garantía se otorga únicamente al comprador inicial, quien debe haber registrado correctamente el producto dentro de los 10 días de realizada la compra. Los productos pueden registrarse online en warranty.apc.com o por correo, utilizando la tarjeta de registro de garantía que se incluye con la documentación, una vez la haya rellenado.

SEIT no será responsable en virtud de esta garantía si las pruebas y exámenes que pudiera realizar indican que el presunto defecto del producto no existe o es consecuencia del uso indebido, negligencia, instalación o realización de pruebas indebidas, o un funcionamiento o uso del producto que infrinja las recomendaciones de especificaciones de SEIT por parte del usuario final o cualquier otro tercero. Además, SEIT no será responsable por defectos resultantes de: 1) intentos no autorizados de reparar o modificar el producto, 2) conexión o tensiones eléctricas incorrectas o inadecuadas, 3) condiciones operativas inadecuadas en el sitio de instalación, 4) casos fortuitos, 5) exposición a los elementos o 6) robo. En ningún caso SEIT se responsabilizará bajo esta garantía por ningún producto en el que el número de serie haya sido alterado, deteriorado o eliminado, 7) o presente un desgaste normal resultante de su uso frecuente.

EXCEPTO LO EXPUESTO ANTERIORMENTE, NO SE OTORGA GARANTÍA ALGUNA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, POR APLICACIÓN DE LA LEY O DE CUALQUIER OTRA FORMA, A PRODUCTOS VENDIDOS, SUMINISTRADOS O QUE SEAN OBJETO DE OPERACIONES DE SERVICIO EN CUMPLIMIENTO DE ESTE ACUERDO O EN RELACIÓN CON EL PRESENTE.

SEIT NIEGA TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, SATISFACCIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN FIN ESPECÍFICO.

LAS GARANTÍAS EXPRESAS DE SEIT NO SE AMPLIARÁN NI REDUCIRÁN, NI SE VERÁN AFECTADAS POR FACTOR ALGUNO Y NO SURGIRÁ OBLIGACIÓN NI RESPONSABILIDAD ALGUNA POR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS TÉCNICOS O DE OTRO TIPO O EL ASESORAMIENTO TÉCNICO O DE OTRO CARÁCTER EN RELACIÓN CON LOS PRODUCTOS.

LAS GARANTÍAS Y RECURSOS PRECEDENTES TIENEN CARÁCTER EXCLUSIVO Y PREVALECN SOBRE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS Y RECURSOS. LAS GARANTÍAS DETALLADAS ANTERIORMENTE CONSTITUYEN LA RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DE SEIT Y EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR EN CUANTO A CUALQUIER

INCUMPLIMIENTO DE DICHAS GARANTÍAS. LAS GARANTÍAS DE SEIT CUBREN SOLAMENTE AL COMPRADOR ORIGINAL Y NO CUBREN A TERCERO ALGUNO.

SEIT, SUS REPRESENTANTES, DIRECTORES, AFILIADOS Y EMPLEADOS NO SERÁN RESPONSABLES EN NINGÚN CASO POR NINGÚN TIPO DE DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, EMERGENTES O PUNITIVOS QUE PUDIERAN SURGIR DEL USO, EL SERVICIO O LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS, TANTO EN EL CASO EN QUE DICHOS DAÑOS SURGIERAN POR INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO O POR AGRAVIO, INDEPENDIEMENTE DE TODA CULPA, NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD ESTRICTA, O SI SEIT HA SIDO NOTIFICADO CON ANTELACIÓN SOBRE LA POSIBILIDAD DE QUE SURGIERAN DICHOS DAÑOS. CONCRETAMENTE, SEIT NO ES RESPONSABLE DE NINGÚN COSTE, COMO LUCRO CESANTE O PÉRDIDA DE INGRESOS (DIRECTOS O INDIRECTOS), PÉRDIDA DE EQUIPOS, PÉRDIDA DEL USO DE EQUIPOS, PÉRDIDA DE SOFTWARE, PÉRDIDA DE DATOS, COSTOS DE SUSTITUTOS, RECLAMACIONES DE TERCEROS O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE.

NADA DE LO ESTIPULADO EN ESTA GARANTÍA LIMITADA EXCLUYE O LIMITA LA RESPONSABILIDAD DE SEIT POR MUERTE O LESIÓN PERSONAL POR SU NEGLIGENCIA, O MALA INTERPRETACIÓN FRAUDULENTO O EN LA MEDIDA QUE NO PUEDE EXCLUIRSE O LIMITARSE POR LA LEY APLICABLE.

Para obtener servicio bajo garantía, debe solicitar un número RMA (Returned Material Authorization - Autorización de Material Devuelto) de atención al cliente; para problemas de reclamaciones de garantía, puede acceder a la red de atención al cliente internacional de SEIT a través del sitio web de SEIT: www.apc.com. Elija su país en el menú desplegable de selección de países. Abra la pestaña Support (Servicio al cliente) en la parte superior de la página Web para obtener información de contacto con el servicio de atención al cliente en su región. Los productos deben devolverse con los gastos de transporte prepagados y deben estar acompañados por una breve descripción del problema y prueba de la fecha y lugar de compra.